

## ТОП 10 правил как подготовить резюме на немецком языке для специалиста по электронным приборам и устройствам

Подробное и выразительное резюме – это первый шаг в карьере. Составляя резюме, необходимо помнить, что первое впечатление – самое важное. А первое впечатление производят документы, которые предъявляются работодателю. Поэтому резюме должно быть наглядным, полным и содержательным и должно отражать личные качества, практические навыки и профессиональный опыт. Работодатели попросят от соискателя биографию, а также сопроводительное письмо, в котором претендент кратко представляется и излагает свои профессиональные ожидания. Как говорится, резюме отражает личность и квалификацию претендента.

При подготовке резюме (*Bewerbung*) на немецком языке, нужно учитывать особенности немецкого менталитета, включая особенности официально-делового стиля общения и законы построения письменной речи. В немецкой культуре, как и в большинстве культур, любят говорить ясно и четко (*klar und präzise*), считается, что это производит положительное воздействие на слушателя или читателя.

Кроме того, необходимо придерживаться лаконичности изложения, логичности при построении фраз. Подвергая резюме правильной обработке, соискатель наделяет его, согласно работам лингвиста А.А. Гавриловой, «своеобразным воздействующим потенциалом» при формировании мнения о своей личности (*Гаврилова А.А. Графика научного текста // Саратовской области 80 лет: история, опыт развития, перспективы роста. Сборник научных трудов по итогам научно-практической конференции, Саратов, 2018. С. 169-170*).

То есть, создавая резюме, претендент должен всегда помнить о том, какой эффект он произведет на своего будущего работодателя.

Итак, приведем **10 характеристик** резюме на немецком языке:

1. **Точность** – указать только даты, факты и достижения.
2. **Ясность** – резюме должно состоять из простых слов и выражений.
3. **Краткость** – предложения должны быть достаточно короткими.
4. **Содержательность** – исчерпывающие данные об образовании, опыте работы и квалификации.
5. **Структурированность** – резюме должно иметь четкую структуру: оформление в виде таблицы, использование нумерации/колонок, заголовков, смысловых абзацев.
6. **Последовательность** – расположение информации в хронологическом порядке, взаимосвязанность разделов.
7. **Наглядность** – наличие фотографии, использование специальных шрифтов (Verdana, Cambria и пр.), с точки зрения привлекательности.
8. **Убедительность** – демонстрация мотивации и заинтересованности в фирме: Вы являетесь тем самым специалистом, который нужен предприятию.
9. **Грамотность** – полное отсутствие орфографических, грамматических, синтаксических ошибок.
10. **Аккуратность** – оформление резюме в едином стиле.

Как же сделать резюме на немецком языке действительно уникальным? Нужно писать так, чтобы заинтересовать читателя. Ниже приведено приблизительное оформление биографии (*Lebenslauf*) для составления резюме на немецком языке.

## Lebenslauf



### Persönliche Daten

Name	Maxim Gorin
Geburtstag	18. Februar 2003
Familienstand	ledig
Adresse	Nesterova 15
Kontakte	+79173119537 maximgorin0706@gmail.com

### Berufsausbildung

2017-2021	Betriebswirtschaftliches College in Engels
Fachbereich	Montage und Einsatz von Elektrogeräten
Fachqualifikation	Fachmann im Elektrogerätebereich

**Betriebsausbildung** Praktikum bei dem Betrieb BOSH GmbH

**Wettbewerbe** WorldSkills und SoftSkills in der Entwicklung und Einsatz von modernen Produktionsprozessen

**Ausbildungskurse** Seminare im Bereich von der Sicherheit der Betriebswirtschaft

**Weiterbildung** Visual Basic, Moderatorenkurse, Aufbau und Management von den Sicherheitssystemen im Betrieb, Energieversorgung der Betriebe

**Sprachen** Russisch, Englisch, Deutsch

**Führerschein** ja

25. Januar 2021

Резюме состоит традиционно из биографии и сопроводительного письма. Претендуя на потенциальное место работы, соискатель беспокоится о составлении лишь подробной биографии, в то время как одним из признаков заинтересованного претендента является также наличие и сопроводительного письма. Сопроводительное письмо – это так называемое «сердце» любого резюме. Здесь демонстрируется мотивация соискателя и заинтересованность в предприятии, перечисляются личные качества и профессиональные ожидания. При написании сопроводительного письма необходимо избегать клишированных фраз, нужно постараться самостоятельно изложить информацию о себе.

Типичное сопроводительное письмо на немецком языке делится на 4 части:

1. **Шапка** (с указанием адресов, телефонов отправителя и получателя).
2. **Введение** (слова обращения к конкретному лицу).
3. **Главная часть** (приведение весомых аргументов для принятия на работу, описание образования, личностных качеств).
4. **Подпись, указание на приложения** (в конце приводятся устойчивые выражения прощания и указания на наличие соответствующих документов).

Приведем пример сопроводительного письма на немецком языке:

Maxim Gorin  
Nesterova 15  
413100 Engels  
+79173119537  
maximgorin0706@gmail.com

German Office for International Cooperation  
In Vocational Education and Training  
Personalabteilung  
Herr Hans Miller  
An der Bildung Straße 7  
60386 München

### **Bewerbung um die Stelle des Fachmannes im Elektrogerätebereich**

Sehr geehrter Herr Miller,

mit großem Interesse habe ich Ihr Angebot auf Ihrer Homepage gelesen. Die Aussicht, bei einem führendem Betrieb zu arbeiten und zugleich eine Ausbildung zu bekommen, finde ich äußerst anziehend.

Derzeit bin ich im letzten Studienjahr des Betriebswirtschaftlichen Colleges in der Stadt Engels. Seit meinem Praktikum habe ich den Wunsch, im Elektrogerätebereich tätig zu sein und gleichzeitig meine berufliche Ausbildung in Deutschland bei Ihrem Betrieb zu bekommen. Die Teilnahme an verschiedenen Workshops und Seminaren stärkte mein besonderes Interesse an diesen Bereich. Ich bin organisiert, verantwortlich und offen. Meine Muttersprache ist Russisch, außerdem spreche ich auch gut Deutsch und Englisch.

Ich freue mich sehr auf positive Antwort und auf die Zusammenarbeit mit Ihnen.

Mit freundlichen Grüßen,  
Maxim Gorin

*Lebenslauf  
Anlagen*

Таким образом, следуя предложенным моделям биографии и сопроводительного письма, можно с уверенностью претендовать на место работы. Грамотно подготовленное резюме говорит о квалификации, личности, умениях, а также профессиональных навыках. Продуманное, четко сформулированное резюме обеспечит любому специалисту удачное начало его карьерного пути. Кроме того, предложенные образцы резюме помогут составить биографию, а также сопроводительное письмо на немецком языке в случае трудоустройства не только в своей стране, но и за ее пределами.